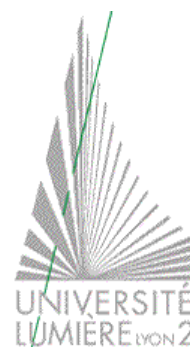


20^{ème} anniversaire de l'ASDIFLE

Première partie

asdifle



37^e RENCONTRE DE L'ASDIFLE INTERCULTUREL, PLURIDISCIPLINARITÉ ET DIDACTIQUE DES LANGUES

24 mars 2006

« Intégration scolaire et universitaire des élèves et étudiants allophones : aspects
interculturels »

Responsables des **Rencontres** : Chantal PARPETTE et Claude CORTIER

• **Interventions :**

Claude CORTIER (INRP)

Perspectives interculturelles dans l'accueil et la scolarisation des élèves allophones

Nathalie AUGER (Université de Montpellier)

Stratégie « Comparons nos langues » pour l'enseignement/apprentissage du français par les enfants allophones

Lucie BLAISE (Université Lyon 3, INSA de Lyon)

Enjeux des études en France pour les Chinois : quelques éléments de réflexion

François LUPU (CNRS-Université Lyon 2)

Relation au savoir, relation à l'enseignant chez les étudiants chinois

Dominique CHARBONNEAU (Université de Tours)

L'enseignement/apprentissage de la littérature française, « à la française » : les représentations et la réception de cours de littérature par un public américain dans une université française

Chantal PARPETTE (Université Lyon 2)

La préparation à l'université française : quels contenus de formation intégrer aux stages linguistiques ?

Table ronde : Passages entre les mondes universitaires – Regards croisés

Participants :

- Homer SULTON, responsable de programmes américains à l'Université de Tours.
 - Laurie WILSON, responsable de programmes américain dans les universités lyonnaises
 - Ali ZAINAL, bureau du Qatar à l'UNESCO
 - Filali OSMAN, IEP de Lyon
 - Hocine CHALABI, directeur de l'Institut de Touraine
- Robert BOUCHARD, Professeur à l'Université Lyon 2
-

Deuxième partie

38^e RENCONTRE DE L'ASDIFLE INTERCULTUREL, PLURIDISCIPLINARITÉ ET DIDACTIQUE DES LANGUES



« Interculturel : un champ pluridisciplinaire de recherche » vendredi 24 novembre et samedi 25 novembre 2006

Le programme : toutes les interventions seront suivies d'un débat avec les participants.

Vendredi

24/11

8h30 : Accueil et café de bienvenue

9h30 : Ouverture des travaux par **Bernard de MONTMORILLON** président de l'Université Paris-Dauphine



9h45 : Introduction aux quatrièmes Rencontres du CICLaS : **Odile CHALLE**, directrice adjointe du CICLaS (Centre de recherche interdisciplinaire sur les interactions culturelles et langues de spécialité), membre du DILTEC



10h00 : DIVERSITE CULTURELLE

Président de séance : **Dominique DAMAMME**, professeur de sciences politiques, Directeur de l'école doctorale en sciences sociales, IRISES - Université Paris-Dauphine.

Conférence inaugurale par : **François JULLIEN**, professeur à l'Université Paris 7 - Denis Diderot, Directeur de l'Institut de la pensée contemporaine.

Thème : "Comment penser le dialogue entre les cultures"

12h00 : Célébration du XX^e anniversaire de l'ASDIFLE

Allocution de **Henri HOLEC**, professeur à l'Université Nancy 2, Ancien directeur du CRAPEL avec la participation de **Louis PORCHER**, professeur à l'Université Paris 3 - Sorbonne Nouvelle, fondateur de l'ASDIFLE

Buffet

14h30 : TV5MONDE : Paris, cité plurielle

Evelyne PAQUIER, Responsable du Service promotion & enseignement du français



15h00 : DIVERSITE LINGUISTIQUE

Président de séance : **Jean-François CHANLAT**, professeur de sciences de gestion, Université Paris-Dauphine.

Directeur de l'Executive MBA Paris-Dauphine - UQAM.

Conférencier : **Louis-Jean CALVET**, professeur de linguistique, Institut de la Francophonie, Université de Provence.



Thème : "Quelle diversité linguistique ?"

16h00 :

Sylvaine TRINH, professeur de sociologie CERSO, Université Paris-Dauphine

Thème : "Cultures du développement durable"

Jean-Marc SIROEN, professeur de sciences économiques EURISCO, Université Paris-Dauphine
Chef de la mission emploi et diffusion de la langue française.

Thème : "Mondialisation et gouvernance : anglicismes ou nouveaux concepts ?"

Ellen O'CONNOR, School of Business, Mills College, Oakland, Californie,
chercheur au Center of Social Innovation, Stanford Business School

Thème : "Du concept spécialisé de qualité"

Samedi
25/11

9h00 : TRANSFERT DE CONCEPTS : contact des langues et des cultures

Président de séance : **Martine PIQUET**, Directrice du CICLaS



Conférencier : **Barbara CASSIN**, Directeur de recherches au CNRS

Thème : "Philosopher en langues ?"



10h00 : **Leïla SEBBAR**, écrivain, romancière et nouvelliste.
Née en Algérie d'un père algérien et d'une mère française. Vit à Paris.

Thème : "L'arabe, langue étrangère"

11h00 : **Sylvie Aprile**, maître de conférence en histoire contemporaine à l'Université François Rabelais de Tours

Thème : "Transferts culturels : expérience de l'exil"

12h00 : Conclusions par **Odile CHALLE**
et **Bernard ANDRE**, président de l'ASDIFLE

Bibliographie des intervenants des 24 et 25 novembre

CALVET Louis-Jean

- *Sociolinguistique*, PUF, Que sais-je, 5^e édition, 2005 ISBN 2130552560
- *Essais de linguistique : La langue est-elle une invention des linguistes ?*, Plon 2004 ISBN 2259199798
- *La guerre des langues et les politiques linguistiques*, Pluriel Hachette 2005 ISBN 2012792855
- *Le Marché aux langues : Les effets linguistiques de la mondialisation*, Plon 2002 ISBN 2259196608
- *Combat pour l'Elysée : Paroles de prétendants* avec Jean Véronis, ill. Plantu, Le Seuil, octobre 2006, ISBN 2020892065

CASSIN Barbara

- *Vocabulaire européen des philosophies*, Seuil-Le Robert, 2004 ISBN 2020307308

CHALLE Odile

- *Le français de spécialité*, Ed Economica 2002 ISBN 2-7178-4348-5
- *Marques françaises et Langage*, à l'initiative de Odile CHALLE, Bernard LOGIE actes des 2^{èmes} rencontres du CICLAS Ed Economica 2006

CHANLAT Jean-François

- *Sciences sociales et management*, ESKA éditions
- *L'individu dans les organisations : les dimensions oubliées*, Presses de l'Université Laval / éditions ESKA

DAMAMME Dominique

- *La démocratie en Europe*, éditions L'Harmattan
- *Expertise et engagement politique*, (avec Thomas Ribémont), éditions L'Harmattan

JULLIEN François

- *Éloge de la fadeur*, Livre de Poche, 2004 ISBN 2253063797
- *Traité de l'efficacité*, Livre de Poche, Biblio-essais, 2004 ISBN 2253942928
- *Conférence sur l'Efficacité*, PUF Libelles 2005 ISBN 2130551432
- *Si parler va sans dire : Du logos et d'autres ressources*, Seuil 2006, ISBN 202087654X
- Pierre Chartier, Thierry Marchaisse *Chine-Europe, percussions dans la pensée*, PUF, Quadrige, 2005 ISBN 2130551416

O'CONNOR Ellen

- *Storied business: Typology, intertextuality, and traffic in entrepreneurial narrative*, 2002, Journal of Business Communication, Volume(s) 39, Numéro(s) 1
- *Caveat lector: The purchase of narrative knowledge*, 2006, Journal of Business Venturing

PORCHER Louis

- *Le français langue étrangère*, Hachette, 1993
- *L'enseignement des langues étrangères*, Hachette 2004
- *Les médias entre éducation et communication*, éditions CLEMI 2006
- *Identités plurielles, Mélanges offerts à Louis Porcher*, sous la direction de Dominique Groux et Henri Holec, L'Harmattan, 2003

SEBBAR Leïla

- *Je ne parle pas la langue de mon père*, Julliard, Paris, 2003
- *Une enfance algérienne*, Folio/Gallimard
- *La jeune fille au balcon et Soldats*, Points/Seuil
- *Lettres parisiennes* (avec Nancy Huston), J'ai lu
- *Isabelle l'Algérien, portrait d'Isabelle Eberhardt*, éd. Al Manar,
- *Les femmes au bain*, éd. Bleu autour

SIROEN Jean-Marc

- *La régionalisation de l'économie mondiale*, éd. La Découverte
- *Economie mondiale 1, Anciennes hégémonies, nouvelles puissances*, éditions Armand Colin.

TRINH Sylvaine

- *Il n'y a pas que le modèle japonais*, éditions Odile Jacob
- *Le modèle EDF* (avec Michel Wieworka), éditions La Découverte
- *Dictionnaire de Didactique du Français Langue Etrangère et Seconde*, ASDIFLE, éditions Clé International, 2003 ISBN 2090339721